

تراجم النساء لابن حساكر

بقلم : لطيفة الشهابي

تحقيق : سكيئة الشهابي

فطر الانسان على حب المعرفة لماضي الأمور وحاضرها ، جامدها ومتحركها ، وماديتها ومعنوياتها . وقد شغفته أحوال العظماء والمشاهير وأخبارهم ، فحفظت هذه الأخبار وتنوقلت ، قبل أن يعرف الناس الكتابة ، ثم دوت وقرئت ، بعد ذلك ، ثم طبعت وعمت بينهم .

والعرب اهتموا اهتماماً كبيراً بأمر تراجم العظماء . فبدأ المسلمون أول ما بدؤوا بكتابة حياة الرسول ﷺ ، قبل البعثة وبعدها ، ثم أخذوا يكتبون تراجم العظماء والنبلاء والعلماء والمبرزين في كتب مختلفة متنوعة .

وحين غدت بغداد سرّة الدنيا ، وعاصمة الحضارة زمن العباسيين كتب الخطيب البغدادي تاريخ بغداد . ثم جاد الدهر على دمشق بولد بار وعالم ذكي ، وكاتب مبدع ، فلم يشأ هذا العالم أن تكون دمشق أقل من بغداد في هذا المضمار ، وهي من أقدم مدن الأرض وأرسخها حضارة ، فعزم على كتابة تاريخه ، تاريخ دمشق ، وهو الذي عرف بعد ذلك بتاريخ ابن عساكر ، نسبة الى مؤلفه ؛ ترجم فيه لكل من دخل دمشق أو مر بها من المشاهير .

ورأى أن يفرد جزءاً خاصاً من كتابه هذا للنساء ، فكان ذلك الجزء هو (تراجم النساء) الذي اختارته محققته (سكيئة الشهابي) من بين الأجزاء الكثيرة الموضوعة قيد التحقيق في مجمع اللغة العربية في دمشق ، وقدمته على غيره ، رغم أنه متأخر في ترتيب الكتاب . وأخرجته للناس مطبوعاً يستمتعون بمحتوياته المتنوعة ، ولا سيما بالتعرف على أولئك النسوة اللواتي حفظ الدهر مآثرهن وأخبارهن .

ونحن حين نجد كتاباً في إهابه الأخير مطبوعاً بين أيدينا سهل المتناول ، يصعب علينا أن نقدر الجهود التي بذلت لأجله والساعات الطويلة التي عاشها معه صاحبه أولاً ثم محققه

ثانياً ، حين يكون الكتاب قديماً مخطوطاً • ولكن لنستطيع تقدير ذلك يكفي أن نذكر كم من الوقت نمضي نحن في قراءته فقط ، بعد أن أصبح جاهزاً شهياً معداً للقراءة •

وهكذا وصلتني نسخة الكتاب منذ أشهر ، وكنت أنظر إليها بين الحين والحين ؛ تارة أقرأ المقدمة ، وتارة أقرأ بعض الصفحات المتفرقة ، ولكن مثل هذه القراءات لا تشفي غليلاً ، ولا تروي ظمأً ، إلى أن شاء القدر ، وانصرفت إليه كلياً ، فكان سلوتي وسميري حين أدخلت إلى نفسي ، حتى أنجزت قراءته •

عدت أثناء ذلك إلى المقدمة من جديد لأجد أن المحققة قد عرضت فيها أولاً الظروف التي جمعتها بهذا الجزء من الكتاب ، ودفعتها إلى تحقيقه • ثم أوردت ترجمة للمؤلف تحدثت فيها عن مولده ونشأته وبيئته وشخصيته حديثاً واضحاً بيناً مشوقاً ، يوحى بالمعاشرة الطويلة لهذا العالم من خلال صحبتها لكتابه (تاريخ دمشق) طوال عقد ونيف من السنين •

وقد ضمنت المقدمة مخططاً جغرافياً هاماً ، وضحت فيه المدن التي زارها ابن عساكر في رحلاته ، وقرنت تلك الرحلات بتواريخها معتمدة على المراجع الكثيرة المتحدثة عن ابن عساكر وحياته وتنقلاته • وقد جعلتنا نعيش مع المؤلف مراحل عمره إلى أن أدركه المشيب ، فأخذ ينشد :

أيا نفس ويحك جاء المشيب	فماذا التصابي وماذا الغزل (١)
تولى شبابي كأن لم يكن	وجاء المشيب كأن لم يزل
كأنني بنفسي على غرة	وخطب المنون بها قد نزل
فيا ليت شعري ممن أكون	وما قدر الله لي بالأزل

إنها تجربة واقعية يعرضها علينا انسان ليس كسائر الناس ، وإنما هو مثال الانسان العامل لعلمه ، المجاهد لأجله ، وهو مع ذلك كما قالت المحققة نراه (خائفاً وجلالاً ، فقد قربت ساعة الرحيل (٢)) ، ولا يدري ما قدر الله له في الأزل • ولا نظن الا أن الله قدر له خير الآخرة بعد أن عمل لخير الناس في دنياه • فالتاس كلهم عيال الله ، وأحبهم إلى الله أنفعهم لعِيالِهِ ، وأي نفع أكبر من هذا العلم الذي تركه لنا خيراً مستمراً مع الأجيال ، بعد أن خصص له جل حياته ونشاطه ووقته •

ثم تنتقل في المقدمة إلى الحديث عن مؤلفات ابن عساكر ، بادئة بتاريخ دمشق ومتبعة ذلك ببقية مؤلفاته مرتبة على حروف المعجم • وتنتقل بعدها إلى حديث عن منهجيته في عرض أخبار النساء ، فتقول : (٣) (يترجم ابن عساكر في تاريخه الشهيرات من الدمشقيات ، ومن اللواتي وردن دمشق أو اجترن بنواحيها ، وتمتد هذه النواحي حتى تشمل مساحة كبيرة حول مدينة دمشق) ثم تعرفنا بطريقته في الترجمة ونقل الأخبار من وجوها المختلفة ، مما يسبب طول الترجمة في بعض الأحيان نتيجة لتعدد طرق الخبر الواحد فيها • وتشير إلى المصادر التي استقى منها المؤلف أخباره ، وتصف لنا الأصول التي

اعتمدتها في التحقيق ، والخطة التي سلكتها لأجل ذلك . ثم تعرض نموذجات مصورة من الأصول المخطوطة ؛ كل ذلك في ستين صفحة ونيف لتنتقل بعدها الى الكتاب المحقق بحد ذاته ، وبأرقام جديدة لصفحاته منفصلة عن أرقام صفحات المقدمة .

وتقع المجلدة في تسعين وخمسمئة صفحة من القطع الكبير ، عدا المقدمة والفهارس . وقد طبع السند بحرف صغير والمتن بحرف أكبر، وكان ذلك من حسن الصنيع، في نظري، ليطييز النصان أولا ، وليستغني القارئ العجل عن قراءة السند ان شاء وينصرف الى المتن .

ثم اتبع الكتاب بفهارس واسعة استغرقت ثمانياً وثمانين صفحة تقريباً . منها الفهارس العامة، ثم فهارس التراجم والشيوخ والآيات القرآنية والأحاديث الشريفة والخطب والأمثال والشعر . . . الخ

وحين نباشر بقراءة الكتاب نجد هذه الترجمات الواردة فيه متفاوتة في الطول ، حسب أهمية صاحبها من جهة ، وكثرة الأخبار المروية عنها بوجوهها المختلفة من جهة أخرى . فهناك ترجمات تزيد على عشرات الصفحات كترجمة (٤) أسماء بنت أبي بكر التي بلغت حوالي ثلاثين صفحة . (٥) ومريم بنت عمران التي تجاوزت ترجمتها الأربعين صفحة ، بينما هنالك ترجمات لا تزيد على السطر أو بضعة الأسطر .

والترجمة عنده لا تأتي لشهرة تاريخية فقط ، وانما ربما أتت لشهرة فنية . وقد ترافقها قصة غرام طريفة كما في ترجمة (٦) سلامة جارية يزيد . هذه الجارية التي أحبها الأحموس حين كان يجالسها مع عبد الرحمن بن حسان في المدينة ويناشدونها الشعر . فأحس عبد الرحمن أنها تحب الأحموس كذلك وتعرض عنه هو ، فأوصل خبر هذه الجارية وفنها الى يزيد بن معاوية وكان يزيد يحب الشعر والغناء ، فاشترأها يزيد . ثم توصل الأحموس الى يزيد مادحاً ، واحتال في اللقاء بسلامة ، وعلم يزيد بذلك اللقاء ، فلم يمنعه وانما ساعد على اتمامه خفية ، وجلس بحيث يسمع ما يجري دون أن يراه المجتمعان فكان بين الأحموس وسلامة حوار شعري جميل قال فيه الأحموس :

أمسى فؤادي في هم وبلبال من حب من لم أزل منه على بال (٧)

فقلت :

صحا المحبون بعد النأي اذ يتسوا وقد يئست وما أصحو على حال

فقال :

من كان يسلو بياس عن أخي ثقة فعنك سلام ما أمسيت بالسالي

فقلت :

والله والله لا أنساك يا شجني حتى تفارق مني الروح أوصالي

فقال :

والله ما خاب من أمسى وأنت له يا قرة العين في أهل ولا مال .

وحين سمع يزيد هذه المحاورة استدعاها ، وعرف صدق حبهما فوهبها للأحوص .
وقد نقل ابن عساكر هذا الخبر عن الأغاني . ونحن نلاحظ أن سبب الترجمة هنا هو شهرة
سلامة بالغناء والشعر قبل كل شيء . فهذه الشهرة الفنية هي التي دفعته الى ترتيبها بين
الشهيرات . وذلك يوحى لنا بما كان للفن من قدر عند أجدادنا ، فاحتفظوا بأخبار مثيلات
سلامة جارية يزيد . ثم سلامة القس (٨) ، وهي كذلك مغنية مبدعة وشاعرة مجيدة . ولنسمعها
ترثي يزيد بن عبد الملك :

لا تلمنا ان خشعنا أو هممنا بخشوع (٥)
قد لعمرى بت ليلى كأخي الداء الوجيع
للذي حل بنا اليوم من الأمر الفظيع
كلما أبصرت ربعا خاليا فاضت دموعي

ومثل تينك المغنيتين تأتي شهادة (١٠) جارية الوليد بن يزيد بن عبد الملك ، فقد
ترجم لها لأنها كانت مغنية ، وتعلم الغناء .

وهناك نساء ترجم لهن بسبب شهرتهن بالجمال . مثل عائشة بنت طلحة (١١) وفاطمة
بنت الحسين . فبنت طلحة اضافة الى أنها حدثت عن عائشة أم المؤمنين ، وكانت أدبية ،
فقد عرفت بجمالها ، وكذلك فاطمة بنت الحسين . ومثلهما في الجمال (١٢) (عريب
الأمونية) ، فقد نقل في ترجمته لها خبراً يقول : « ما رأيت امرأة قط ، أحسن وجهاً
وأدباً وغناء وضرباً وشعراً ولعباً بالشطرنج والنرد من عريب . وما تشاء أن تجد خصلة
حسنة ظريفة بارعة في امرأة الا وجدتھا فيها . ومن شعرها في المتوكل وكانت تعتاده الحمى :

أتوني وقالوا بالخليفة علة فقلت ونار الشوق توقد في صلري (١٤)
ألا ليت بي حمى الخليفة جعفر فكانت لي الحمى وكان له أجري
كفى حزناً أن قيل حم فلم أمت من الحزن اني بعد هذا لذو صبر
جعلت فداء للخليفة جعفر وذاك قليل للخليفة من شكر

ومما قالته لما عوفي الخليفة :

حمدنا الذي عافى الخليفة جعفراً على رغم أشياخ الضلالة والكفر (١٥)
سلامته للدين عز وقوة وعلته للدين قاصمة الظهر
مرضت فأمرضت البرية كلها وأظلمت الأبصار من شدة الذعر
سلامة دنيانا سلامة جعفر فدام معافى سالماً آخر الدهر
امام يعم الناس بالعدل والتقوى قريباً من التقوى بعيداً من الوزر

كما يذكر المؤلف عدة أماديح لعريب في الخليفة المستعين (١٦) .

وقد ترجم ابن عساكر للزاهدات المتعبدات ، كأم الدرداء (١٧) ، كما ترجم لامرأة اشتهرت بالوفاء لزوجها كهند الفزارية (١٨) ؛ فهي بالاضافة الى جمالها وأدبها وعقلها ، كانت من أشد النساء وفاء لزوجها في حياته وبعد مماته . وربما يترجم لامرأة راوية للحديث فينقل عنها حديثاً واحداً ، كأم محمد بن سليمان بن أبي الدرداء (١٩) .

وقد أفرد المؤلف قسماً من كتابه لمن عرفن بالكنى من النساء ، ثم لبعض النساء المشهورات القريبات نسباً من المشاهير ، مثل أخت رابعة (٢٠) ، ولم يذكر اسمها ، وجدة عبد السلام بن مكلبة (٢١) ، وأيضاً لم يذكر اسمها ، لأن مثل هذه الأسماء غير معروفة فيما يبدو . ومثل أولئك امرأة من بني مرة (٢٢) روى عنها بعض الحديث ، وامرأة ذكوانية (٢٣) اكتسبت شهرتها بفصاحتها وحسن منطقها ، ينقل عنها قولاً قالته بين يدي معاوية تعرض فيه ظلامتها ضد واليه زياد بن أبيه ، وتستعيد حقها بقوة عارضتها وفصاحة مقولها .

والقارئ المتمعن في هذا الكتاب يجد لذة أيما لذة ، لأنه ينقله من خبر الى شعر ، الى حديث عن الحب ثم آخر عن الزهد ، وثالث عن الفصاحة واللسن . وكما تلفتنا أخبار عمر بن عبد العزيز ، التي توزعت في ثنايا الكتاب خلال ترجمة أو أخرى لبعض من لهن صلة به أو قرابة . وتستحق مثل هذه الأخبار وغيرها ، أن تفرد لها أبحاث خاصة ، يجد لها كاتبها ، من محتويات هذا الكتاب مورداً غنياً ومعيناً لا ينضب .

وقد عرفت بعد انهائي لقراءته سر الانصراف الكامل الذي أراه من محققته الى كتاب ابن عساكر برمته . فقد عايشته أكثر من عشر سنوات وانها لا تمل مرافقته ، فلا تكاد تجتمع بأحد ، الا ونحس كأن وراءها مسؤولية مسيبة الحاجة تدفعها الى اختصار اللقاء ، وإيجاز الحديث ، ذلك لأنها علقت حديثاً أكثر جاذبية ، وحباً أكثر جدوى مما نحب نحن من حديث وتسلية ولقاعات . فتعود الى بيتها والى عملها . وهكذا فهي لم تكثف بمرافقة هذا الكتاب في اطار شغلها الوظيفي في المجمع حتى نقلته الى جلساتها الخاصة ، وسهراتها التي لا تجتمع فيها الى أحد غيره ، وما يلزم أن يرافقه من كتب ومراجع ومصادر ، أصبحت على معرفة كاملة بكل ما له صلة منها بشؤون وخباياه ، في متونه وأسانيده . وهكذا حتى أخرجت لنا من خلال سهراتها وساعات استراحتها في البيت هذه المجلدة . ولا أظن أحداً عايش مؤلفاً من المؤلفات القديمة في عصرنا هذا معاشة أكثر إخلاصاً وصدقاً في العمل وأطول مرافقة مما عايشته به سكينته الشهابي كتاب ابن عساكر .

فنشكر الله على أن وفقها لهذه الصحبة ، وعلى أن وفق هذا الكتاب بمن تبذل له كل تلك العناية ، وتصرف من أجله مثل ذلك الجهد . ونتمنى أن نرى بين أيدينا مزيداً من هذه الأجزاء نتثقف بمحتوياتها ونغتني بخيراتها .

والآن وبعد كل ما سبق ، فان هنالك ملاحظات ومآخذ جزئية لا بد أن أشير اليها على سبيل التمثيل لا الحصر .

أثناء الحديث عن عريب المأمونية مر هذا البيت :

كفى حزناً أن قيل حم فلم أمت من الحزن اني بعد هذا لنو صبر (٢٤)

وواضح أن كلمة (ذو) جاءت هنا خبراً لأن، وهي عائدة على الشاعرة عريب المتكلمة، ولكنها أتت بصيغة المذكر . ولم نلمح أي إشارة في الكتاب إليها من قبل المحققة . ويكاد هذا البيت يدفني إلى نوع من الشك بصحة نسبة أبيات القصيدة إلى عريب ، فقد يكون شاعر آخر مغمور ليس ذا مكانة قالها وغنتها عريب ، فنسبت إليها ، أن لم نقل انتحلها . ولكن هل ينطلي ذلك على أمثال ابن عساكر ومن سبقه من العلماء والرواة ؟ لا ندري وإنما نفترض فقط .

وفي ترجمة سلامة القس نصادف هذا البيت ترثي به سلامة يزيد بن عبد الملك فتقول :

ثم بات الهم مني دون من لي بضجيع (٢٥)

والمعنى المراد من البيت في رأيي هو أن الهم بات ضجيعها بعد وفاة يزيد بدل من كانت تضجع . ولكن تلفت نظرنا زيادة الباء في خبر بات . ونحن نعلم أن مواطن زيادتها في خبر الأفعال الناقصة تأتي عادة مع (ليس وما العاملة عمل ليس وكان المنفية) ولم نقرأ زيادتها في خبر بات .

وفي ترجمة عفراء (٢٦) صاحبة عروة نجد في أبيات قالتها عفراء هذا البيت :

ولا لبس الضيفان بعدك لا بس ولا حممت بعد الحبيب جمام

وجاء في الحاشية (في الحدائق : جمام) ولم تزد المحققة على ذلك شيئاً والبيت حسب اعتقادي غامض بهذا الشكل . إلا أن تكون الضيفان تصحيفاً لكلمة الطيقان (ج طاق وهو لباس الرأس) وتكون منصوبة وكلمة (حممت) بالحاء المهملة مصحفة عن (جممت) بالجيم من الجملة وهي مجتمع شعر الرأس ويصبح البيت :

ولا لبس الطيقان بعدك لا بس ولا جممت بعد الحبيب جمام

وبذا يغدو البيت دعاء بأن لا يلبس هذا النوع من لباس الرأس بعد عروة انسان ، لأنه لن يكون جميلاً على أحد بمثل ما كان جميلاً على عروة وبأن لا ترى بعده شعراً جميلاً في رأس أحد لأنه لا يوجد أجمل من شعر عروة . وهذا كله مجرد ظن وتخمين . ذلك إضافة إلى أن البيت كذلك فيه اقواء ؛ فروي القصيدة ميم مكسورة ، وهذا البيت رويته ميم مضمومة .

وفي ترجمة سكينه بنت الحسين (٢٧) يرد هذا البيت لجريز :

يا أم ناجية السلام عليكم قبل الرحيل وقبل لوم العذل (٢٨)

وقد وردت كلمة العذل بالزاي أخت الراء ، ولا ندري ان كان ذلك خطأ مطبعياً ، أو أنه تصحيف لم تشر إليه .

وبصورة عامة فان هذا الكتاب كان يحتاج الى مزيد من التعليق والوقفات ، عند أشعاره وأحاديثه وبعض مفرداته ، وان كان ابن عساكر قد تولى شرح شيء منها الا أن ذلك وحده لا يفي بالحاجة .

وقد أشارت المحققة الى تقصيرها هذافيا يخص الأشعار والأحاديث وأموراً أخرى في نهاية المقدمة ، واعتذرت عن ذلك ، بأنها أخذت بشيء من السرعة ، والظروف الخاصة ، فعسى أن تتفادى في طبعة قادمة ، قدر طاقتها، مثل هذا التقصير . وذلك اضافة الى سعيها لسد الثغرة الموجودة في تراجم هذا الجزء ، بسبب الخرم الذي أصاب ما لديها من مخطوطات ، وذلك باستعانتها بمخطوطات أخرى ومراجع ترفو بها هذا الرثق ، الذي جعل الكتاب ينتقل مباشرة من حرف الباء الى حرف الراء ، من غير أن يستوفي الأحرف الستة الفاصلة بين هذين الحرفين .

فالله نسأل أن يأخذ بيد جميع العاملين لخير هذه الأمة والساعين الى ايصال تراثنا العربي القديم الضخم الى أيدي القراء ليستفيدوا منه ويفيدوا . والله من وراء القصد ، وهو يهدي الى سواء السبيل .

لطفية الشهابي

★ ★ ★

□ الحواشي :

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| ١٥ - ص ٢٣٤ . | ١ - ص ١٦ من المقدمة . |
| ١٦ - ص ٢٣٨ - ٢٣٩ . | ٢ - ص ١٦ - ١٧ من المقدمة . |
| ١٧ - ص ٥١٧ . | ٣ - ص ٢٧ من المقدمة . |
| ١٨ - ص ٤٣٦ . | ٤ - ص ٣ - ٣٠ من الكتاب . |
| ١٩ - ص ٥٦٣ . | ٥ - ص ٣٤٣ - ٣٨٦ . |
| ٢٠ - ص ٥٦٧ . | ٦ - ص ١٨٣ . |
| ٢١ - ص ٥٦٧ . | ٧ - ص ١٨٥ . |
| ٢٢ - ص ٥٦٩ . | ٨ - ص ١٨٧ . |
| ٢٣ - ص ٥٧٠ . | ٩ - ص ١٩٣ . |
| ٢٤ - ص ٢٣٤ . | ١٠ - ص ١٩٩ . |
| ٢٥ - ص ١٩٣ . | ١١ - ص ٢٠٧ . |
| ٢٦ - ص ٢٥١ . | ١٢ - ص ٢٧٢ . |
| ٢٧ - ص ١٥٥ . | ١٣ - ص ٢٢٩ . |
| ٢٨ - ص ١٦١ . | ١٤ - ص ٢٣٣ - ٢٣٤ . |